গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধান

THE CONSTITUTION OF
THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

২০০০ সালের ৩১শে মে পর্যন্ত সংশোধিত

(As modified up to 31st May, 2000)

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধান

THE CONSTITUTION OF

THE

PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

[২০০০ সালের ৩১শে মে পর্যন্ত সংশোধিত]

[As modified up to 31st May, 2000]

উপক্রমণিকা

জাতীয় জীবনে এককভাবে সর্বাপেক্ষা গুরুত্বপূর্ণ দলিলটি হইতেছে আমাদের সংবিধান। কেননা এই দলিলে ব্যক্ত হইয়াছে সার্বভৌম জনগণের পরম অভিপ্রায়। ইহাতেই বিধৃত হইয়াছে রাষ্ট্রের লক্ষ্যসমূহ এবং ঘোষিত হইয়াছে জনগণকে নিশ্চয়তা প্রদত্ত মৌলিক অধিকারসমূহ। এই দলিলেই বর্ণিত আছে রাষ্ট্রের প্রধান প্রধান কর্তৃপক্ষের নিয়ামক বিধানাবলী। সুতরাং সংবিধান, উহার উৎস এবং ক্রমবিবর্তন সম্পর্কে অবহিত হওয়ার বিষয়ে গুরুত্ব আরোপ করা বাহুল্য মাত্র।

প্রসঙ্গত উল্লেখ করিতেই হয় যে, আমাদের স্বাধিকার সংগ্রামের ইতিহাসে ১৯৭০-৭১ এর নির্বাচন একটি মাইলফলক। উক্ত নির্বাচনে এই দেশের জনগণ তৎকালীন পূর্বপাকিস্তানের প্রায় সকল আসনে আওয়ামী লীগের প্রার্থীগণকে নির্বাচিত করিয়া সংবিধান প্রণয়নসহ জনগণের রাজনৈতিক, সামাজিক ও অর্থনৈতিক অধিকার নিশ্চিত করিবার পক্ষে সুস্পষ্ট ম্যান্ডেট দিয়াছিলেন। কিন্তু তদানিন্তন পাকিস্তানী সামরিক জান্তা জনগণের এই ম্যান্ডেটের প্রতি শ্রদ্ধাশীল হওয়ার পরিবর্তে উহাকে ব্যর্থ করিবার জন্য ষড়যন্ত্রে লিপ্ত হয়। ১৯৭১ সালের ২৫শে মার্চ দিবাগত রাত্রে পাকিস্তান সামরিক বাহিনী অতর্কিত হামলা চালাইয়া গণহত্যা, ধর্ষণসহ শান্তি ও মানবতাবিরোধী অন্যান্য অপরাধ সংঘটন করিতে থাকে। এই পেক্ষাপটে ১৯৭১ সালের ২৬শে মার্চ বঙ্গবন্ধু ঢাকায় স্বাধীনতার ঘোষণা দেন। কয়েক দিন পর ১০ই এপ্রিল তারিখে নির্বাচিত জনপ্রতিনিধিগণ মুজিবনগরে সমবেত হইয়া একটি আনুষ্ঠানিক ঘোষণাপত্র জারীর মাধ্যমে বঙ্গবন্ধুর উক্ত ঘোষণাকে সমর্থন ও অনুমোদন করেন। ম্যান্ডেটের প্রতি শ্রদ্ধাশীল ও প্রতিশ্রুতিবদ্ধ জনপ্রতিনিধি হিসাবে তাহারা একই ঘোষণাবলে নিজেদের সমন্বয়ে একটি গণপরিষদও গঠন করেন। পক্ষান্তরে বাংলাদেশের জনগণ জাতীয় অস্তিত্ব ও মর্যাদা রক্ষার জন্য বঙ্গবন্ধুর উদাত্ত আহ্বানে স্বতঃস্ফূর্ত সাড়া দিয়া সশস্ত্র সংগ্রাম ও সর্বোচ্চ ত্যাগের মাধ্যমে ১৯৭১ সালের ১৬ই ডিসেম্বর চূড়ান্ত বিজয় অর্জন করেন। প্রতিষ্ঠিত হয় স্বাধীন সার্বভৌম গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ। অতঃপর নির্বাচিত জনপ্রতিনিধিগণ কর্তৃক প্রণীত সংবিধান ১৯৭২ সালের ৪ঠা নভেম্বর গণপরিষদে গৃহীত এবং একই বছরের ১৬ই ডিসেম্বর বলবৎ হয়।

সংবিধান বলবৎ হইবার পর উহা সংসদ-প্রণীত আইন এবং সামরিক আইন ফরমান আদেশের মাধ্যমে বেশ কয়েকবার সংশোধিত হইয়াছে। তাহাছাড়া সংবিধান (অষ্টম সংশোধনী) আইন, ১৯৮৮ দ্বারা প্রতিস্থাপিত নতুন অনুচ্ছেদ ১০০ সুপ্রীমকোর্টের একটি রায়ে সংবিধান বহির্ভূত ও অবৈধ ঘোষিত হয় এবং তদনুসারে মূল অনুচ্ছেদ ১০০ পুনঃ স্থাপিত হয় [৪১ ডি এল আর, ১৯৮৯ (এডি) পৃঃ ১৬৫]।

এই সকল সংশোধনী ও প্রাসঙ্গিক পাদটীকাসহ সংকলিত আকারে অত্র মন্ত্রণালয় হইতে বিভিন্ন সময় সংবিধান প্রকাশ করা হইয়াছে। তাহাছাড়া জনসাধারণ যাহাতে সংবিধান সম্পর্কে সহজে ওয়াকেবহাল হইতে পারেন সেই লক্ষ্যে পৃথকভাবে সংবিধানের বাংলা ও ইংরেজী পকেট সংস্করণও আমরা প্রকাশ করিয়াছি। এই উদ্যোগটি সর্বমহলে প্রশংসিত হইয়াছে। ভবিষ্যতেও এইরূপ প্রকাশনা অব্যাহত থাকিবে বলিয়া আশা করি।

PREFACE

In our national life, the Constitution is the single most important document. It is the embodiment of the supreme will of the sovereign people. It depicts the fundamental objectives of the state and declares the fundamental rights guaranteed to the people. It also states the rules governing the principal functionaries of the State. So the need to know the Constitution, its genesis and development can hardly be overemphasized.

In retrospect, I must mention that in our history of struggle for self-determination, the general election of 1970-71 is a landmark. In that election, the people of the country gave a clear mandate of ensuring their political, social and economic rights including framing of a Constitution by electing the representatives from Awami League in almost all the seats of the then East Pakistan. But the then Pakistani military junta did not respect the mandate. Instead, they started conspiracy to frustrate the mandate of the people. In the night following 25 March, 1971 the Pakistan Army cracked down and committed genocide, rape and crime against peace and humanity. In the backdrop of such events, Declaration of Independence was made by Bangabandhu on 26 March, 1971 at Dhaka. After a few days, the elected representatives of the people assembled on 10 April, 1971 at Mujibnagar and issued a formal Proclamation of Independence confirming the Declaration made by Bangabandhu. By the same Proclamation the representatives "as honour bound by the mandate" constituted themselves into a Constituent Assembly. On the other hand the people spontaneously responded to the clarion call of Bangabandhu to defend the honour and integrity of the nation. In the heroic war of liberation they made supreme sacrifice and achieved ultimate victory on 16 December, 1971. Thus the sovereign state of the People's Republic of Bangladesh was established. Thereafter, the Constituent Assembly enacted the Constitution, adopted it on 4 November, 1972 and it came into force on 16 December of the same year.

Since commencement, the Constitution has been amended by Acts of Parliament and by Martial Law Proclamation Orders as well. Moreover a verdict of the Supreme Court declard the new article 100 ultra vires and invalid, and accordingly the original article 100 was revived [41 DLR (1989) (AD) p. 165].

From time to time, compilations of the Constitution incorporating up-to-date amendments with referential foot-notes were published by this Ministry. Moreover to familiarize the people with the Constitution, we have recently published two separate pocket size compilations in Bangla and English. This effort has been acclaimed by all concerned. I hope such publication will continue in future.

তবে সংবিধানকে সঠিকভাবে জানিতে হইলে উহার পূর্ববর্তী সাংবিধানিক দলিলাদি সম্পর্কেও ওয়াকেবহাল থাকা প্রয়োজন। কারণ এই সকল দলিল সংবিধানের অন্তর্নিহিত নীতি ও উদ্দেশ্য উপলব্ধিতে এবং উহা বাস্তবায়নে সহায়ক বলিয়া আমি মনে করি। সুতরাং এই সংকলনে, সংবিধানের হালনাগাদ সংশোধিত বাংলা ও ইংরেজী পাঠ ছাড়াও, উক্ত দলিলাদি যেমন–স্বাধীনতার ঘোষণাপত্র (যাহা সংবিধানের লিপিবদ্ধ আদি উৎস), আইনের অবিরাম কার্যকরতা আদেশ, ১৯৭২, বাংলাদেশের অস্থায়ী সংবিধান আদেশ, ১৯৭২, সংবিধান সংশোধনকারী সংসদ প্রণীত আইনসমূহ, সামরিক আইন ফরমান আদেশসমূহ ইত্যাদি পৃথকভাবে পরিশিষ্ট আকারে সংযোজন করা হইয়াছে।

সংবিধান ও উহার ক্রমবিবর্তন সম্পর্কে অনুসন্ধিৎসু পাঠকের প্রয়োজন মিটানো এবং সাংবিধানিকতাকে সমুন্নত রাখার প্রত্যাশায় একটি ক্ষুদ্র প্রয়াস হিসাবে এই সংকলন প্রকাশ করা হইল।

তারিখ ঃ ৭ই জ্যৈষ্ঠ, ১৪০৭ বংগাব্দ।
৩১শে মে, ২০০০ খৃষ্টাব্দ।

আবদুল মতিন খসরু, এম. পি.,
মন্ত্রী
আইন, বিচার ও সংসদ বিষয়ক মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার।

However, I believe that, to know our Constitution in its correct perspective, it is also important to know the constitutional documents which preceded it, as they throw light on the underlying principles and objectives and the application of the Constitution. Therefore, in this compilation, apart from the up-to-date Bangla and English texts of the Constitution, the Proclamation of Independence, which is the documented genesis of our Constitution, the Laws Continuance Enforcement Order, 1972, the Provisional Constitution of Bangladesh Order, 1972, the Constituent Assembly of Bangladesh Order, 1972 and also the Acts of Parliament and Martial Law Proclamation Orders amending the Constitution have been printed in the appendices at the end.

This compilation is a humble endeavour which, I hope, will meet the needs of those who intend to know our Constitution and its development and thereby contribute towards upholding constitutionalism.

Dated : 17th Jaista, 1407 B. S. / 31st May, 2000 A. D.

Abdul Matin Khasru, M. P.,
Minister
Ministry of Law, Justice
and Parliamentary Affairs,
Government of the People's
Republic of Bangladesh.

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধান

সূচীপত্র

প্রস্তাবনা

প্রথম ভাগ

প্রজাতন্ত্র

অনুচ্ছেদ ঃ

১। প্রজাতন্ত্র

২। প্রজাতন্ত্রের রাষ্ট্রীয় সীমানা

২ক। রাষ্ট্রধর্ম

৩। রাষ্ট্রভাষা

৪। জাতীয় সঙ্গীত, পতাকা ও প্রতীক

৫। রাজধানী

৬। নাগরিকত্ব

৭। সংবিধানের প্রাধান্য

দ্বিতীয় ভাগ

রাষ্ট্র পরিচালনার মূলনীতি

৮। মূলনীতিসমূহ

৯। স্থানীয় শাসন-সংক্রান্ত প্রতিষ্ঠানসমূহের উন্নয়ন

১০। জাতীয় জীবনে মহিলাদের অংশগ্রহণ

১১। গণতন্ত্র ও মানবাধিকার

১২। [বিলুপ্ত]

১৩। মালিকানার নীতি

১৪। কৃষক ও শ্রমিকের মুক্তি

১৫। মৌলিক প্রয়োজনের ব্যবস্থা

১৬। গ্রামীণ উন্নয়ন ও কৃষি বিপ্লব

১৭। অবৈতনিক ও বাধ্যতামূলক শিক্ষা

১৮। জনস্বাস্থ্য ও নৈতিকতা

১৯। সুযোগের সমতা

২০। অধিকার ও কর্তব্যরূপে কর্ম

২১। নাগরিক ও সরকারী কর্মচারীদের কর্তব্য

২২। নির্বাহী বিভাগ হইতে বিচার বিভাগের পৃথকীকরণ

২৩। জাতীয় সংস্কৃতি

২৪। জাতীয় স্মৃতিনিদর্শন প্রভৃতি

২৫। আন্তর্জাতিক শান্তি, নিরাপত্তা ও সংহতির উন্নয়ন

THE CONSTITUTION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

CONTENTS

PREAMBLE

PART I

THE REPUBLIC

Article :

1. The Republic
2. The territory of the Republic
2A. The state religion
3. The state language
4. National anthem, flag and emblem
5. The capital
6. Citizenship
7. Supremacy of the Constitution

PART II

FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF STATE POLICY

8. Fundamental principles
9. Promotion of local Government institutions
10. Participation of women in national life
11. Democracy and human rights
12. [Omitted]
13. Principles of ownership
14. Emancipation of peasants and workers
15. Provision of basic necessities
16. Rural development and agricultural revolution
17. Free and compulsory education
18. Public health and morality
19. Equality of opportunity
20. Work as a right and duty
21. Duties of citizens and of public servants
22. Separation of judiciary from the executive
23. National culture
24. National monuments, etc.
25. Promotion of international peace, security and solidarity

অনুচ্ছেদ ঃ

তৃতীয় ভাগ

মৌলিক অধিকার

২৬। মৌলিক অধিকারের সহিত অসমঞ্জস আইন বাতিল
২৭। আইনের দৃষ্টিতে সমতা
২৮। ধর্ম প্রভৃতি কারণে বৈষম্য
২৯। সরকারী নিয়োগলাভে সুযোগের সমতা
৩০। বিদেশী খেতাব প্রভৃতি গ্রহণ নিষিদ্ধকরণ
৩১। আইনের আশ্রয় লাভের অধিকার
৩২। জীবন ও ব্যক্তি-স্বাধীনতার অধিকার-রক্ষণ
৩৩। গ্রেপ্তার ও আটক সম্পর্কে রক্ষাকবচ
৩৪। জবরদস্তি-শ্রম নিষিদ্ধকরণ
৩৫। বিচার ও দণ্ড সম্পর্কে রক্ষণ
৩৬। চলাফেরার স্বাধীনতা
৩৭। সমাবেশের স্বাধীনতা
৩৮। সংগঠনের স্বাধীনতা
৩৯। চিন্তা ও বিবেকের স্বাধীনতা এবং বাক্-স্বাধীনতা
৪০। পেশা বা বৃত্তির স্বাধীনতা
৪১। ধর্মীয় স্বাধীনতা
৪২। সম্পত্তির অধিকার
৪৩। গৃহ ও যোগাযোগের রক্ষণ
৪৪। মৌলিক অধিকার বলবৎকরণ
৪৫। শৃঙ্খলামূলক আইনের ক্ষেত্রে অধিকারের পরিবর্তন
৪৬। দায়মুক্তি-বিধানের ক্ষমতা
৪৭। কতিপয় আইনের হেফাজত
৪৭ক। সংবিধানের কতিপয় বিধানের অপ্রযোজ্যতা

চতুর্থ ভাগ

নির্বাহী বিভাগ

১ম পরিচ্ছেদ—রাষ্ট্রপতি

৪৮। রাষ্ট্রপতি
৪৯। ক্ষমা প্রদর্শনের অধিকার
৫০। রাষ্ট্রপতি-পদের মেয়াদ
৫১। রাষ্ট্রপতির দায়মুক্তি
৫২। রাষ্ট্রপতির অভিশংসন
৫৩। অসামর্থ্যের কারণে রাষ্ট্রপতির অপসারণ
৫৪। অনুপস্থিতি প্রভৃতির কালে রাষ্ট্রপতি-পদে স্পীকার

Article :

PART III

FUNDAMENTAL RIGHTS

26. Laws inconsistent with fundamental rights to be void
27. Equality before law
28. Discrimination on grounds of religion, etc.
29. Equality of opportunity in public employment
30. Prohibition of foreign titles, etc.
31. Right to protection of law
32. Protection of right to life and personal liberty
33. Safeguards as to arrest and detention
34. Prohibition of forced labour
35. Protection in respect of trial and punishment
36. Freedom of movement
37. Freedom of assembly
38. Freedom of association
39. Freedom of thought and conscience, and of speech
40. Freedom of profession or occupation
41. Freedom of religion
42. Rights to property
43. Protection of home and correspondence
44. Enforcement of fundamental rights
45. Modification of rights in respect of disciplinary law
46. Power to provide indemnity
47. Saving for certain laws
47A. Inapplicability of certain articles

PART IV

THE EXECUTIVE

CHAPTER I — THE PRESIDENT

48. The President
49. Prerogative of mercy
50. Term of office of President
51. President's immunity
52. Impeachment of the President
53. Removal of President on ground of incapacity
54. Speaker to act as President during absence, etc.

অনুচ্ছেদ ঃ

২য় পরিচ্ছেদ—প্রধানমন্ত্রী ও মন্ত্রিসভা

৫৫। মন্ত্রিসভা
৫৬। মন্ত্রিগণ
৫৭। প্রধানমন্ত্রীর পদের মেয়াদ
৫৮। অন্যান্য মন্ত্রীর পদের মেয়াদ
৫৮ক। পরিচ্ছেদের প্রয়োগ

২ক পরিচ্ছেদ—নির্দলীয় তত্ত্বাবধায়ক সরকার

৫৮খ। নির্দলীয় তত্ত্বাবধায়ক সরকার
৫৮গ। নির্দলীয় তত্ত্বাবধায়ক সরকারের গঠন, উপদেষ্টাগণের নিয়োগ ইত্যাদি
৫৮ঘ। নির্দলীয় তত্ত্বাবধায়ক সরকারের কার্যাবলী
৫৮ঙ। সংবিধানের কতিপয় বিধানের অকার্যকরতা

৩য় পরিচ্ছেদ—স্থানীয় শাসন

৫৯। স্থানীয় শাসন
৬০। স্থানীয় শাসন সংক্রান্ত প্রতিষ্ঠানের ক্ষমতা

৪র্থ পরিচ্ছেদ—প্রতিরক্ষা কর্মবিভাগ

৬১। সর্বাধিনায়কতা
৬২। প্রতিরক্ষা কর্মবিভাগে ভর্তি প্রভৃতি
৬৩। যুদ্ধ

৫ম পরিচ্ছেদ—অ্যাটর্নি-জেনারেল

৬৪। অ্যাটর্নি-জেনারেল

পঞ্চম ভাগ

আইনসভা

১ম পরিচ্ছেদ—সংসদ

৬৫। সংসদ-প্রতিষ্ঠা
৬৬। সংসদে নির্বাচিত হইবার যোগ্যতা ও অযোগ্যতা
৬৭। সদস্যদের আসন শূন্য হওয়া
৬৮। সংসদ-সদস্যদের পারিশ্রমিক প্রভৃতি
৬৯। শপথ গ্রহণের পূর্বে আসন গ্রহণ বা ভোটদান করিলে সদস্যের অর্থদণ্ড
৭০। পদত্যাগ ইত্যাদি কারণে আসন শূন্য হওয়া
৭১। দ্বৈত-সদস্যতায় বাধা
৭২। সংসদের অধিবেশন
৭৩। সংসদে রাষ্ট্রপতির ভাষণ ও বাণী

Article :

CHAPTER II — THE PRIME MINISTER AND THE CABINET

55. The Cabinet
56. Ministers
57. Tenure of office of Prime Minister
58. Tenure of office of other Ministers
58A. Application of Chapter

CHAPTER IIA — NON-PARTY CARE-TAKER GOVERNMENT

58B. The Non-Party Care-taker Government
58C. Composition of the Non-Party Care-taker Government, appointment of Advisers, etc.
58D. Functions of Non-Party Care-taker Government
58E. Certain provisions of the Constitution to remain ineffective

CHAPTER III — LOCAL GOVERNMENT

59. Local government
60. Powers of local government bodies

CHAPTER IV — THE DEFENCE SERVICES

61. Supreme command
62. Recruitment, etc., of defence services
63. War

CHAPTER V — THE ATTORNEY-GENERAL

64. The Attorney-General

PART V

THE LEGISLATURE

CHAPTER I — PARLIAMENT

65. Establishment of Parliament
66. Qualifications and disqualifications for election to Parliament
67. Vacation of seats of members
68. Remuneration, etc., of members of Parliament
69. Penalty for member sitting or voting before taking oath
70. Vacation of seat on resignation, etc.
71. Bar against double membership
72. Sessions of Parliament
73. President's address and messages to Parliament

অনুচ্ছেদ ঃ

৭৩ক। সংসদ সম্পর্কে মন্ত্রীগণের অধিকার

৭৪। স্পীকার ও ডেপুটি স্পীকার

৭৫। কার্যপ্রণালী-বিধি, কোরাম প্রভৃতি

৭৬। সংসদের স্থায়ী কমিটিসমূহ

৭৭। ন্যায়পাল

৭৮। সংসদ ও সদস্যদের বিশেষ অধিকার ও দায়মুক্তি

৭৯। সংসদ সচিবালয়

২য় পরিচ্ছেদ—আইন প্রণয়ন ও অর্থসংক্রান্ত পদ্ধতি

৮০। আইন প্রণয়ন পদ্ধতি

৮১। অর্থবিল

৮২। আর্থিক ব্যবস্থাবলীর সুপারিশ

৮৩। সংসদের আইন ব্যতীত করারোপে বাধা

৮৪। সংযুক্ত তহবিল ও প্রজাতন্ত্রের সরকারী হিসাব

৮৫। সরকারী অর্থের নিয়ন্ত্রণ

৮৬। প্রজাতন্ত্রের সরকারী হিসাবে প্রদেয় অর্থ

৮৭। বার্ষিক আর্থিক বিবৃতি

৮৮। সংযুক্ত তহবিলের উপর দায়

৮৯। বার্ষিক আর্থিক বিবৃতি সম্পর্কিত পদ্ধতি

৯০। নির্দিষ্টকরণ আইন

৯১। সম্পূরক ও অতিরিক্ত মঞ্জুরী

৯২। হিসাব, ঋণ প্রভৃতির উপর ভোট

৯২ক। [বিলুপ্ত]

৩য় পরিচ্ছেদ—অধ্যাদেশ প্রণয়ন-ক্ষমতা

৯৩। অধ্যাদেশ প্রণয়ন-ক্ষমতা

ষষ্ঠ ভাগ

বিচার বিভাগ

১ম পরিচ্ছেদ—সুপ্রীম কোর্ট

৯৪। সুপ্রীম কোর্ট প্রতিষ্ঠা

৯৫। বিচারক নিয়োগ

৯৬। বিচারকদের পদের মেয়াদ

Article :

73A. Rights of Ministers as respects Parliament

74. Speaker and Deputy Speaker

75. Rules of procedure, quorum, etc.

76. Standing committees of Parliament

77. Ombudsman

78. Privileges and immunities of Parliament and members

79. Secretariat of Parliament

CHAPTER II — LEGISLATIVE AND FINANCIAL PROCEDURES

80. Legislative procedure

81. Money Bills

82. Recommendation for financial measures

83. No taxation except by or under Act of Parliament

84. Consolidated Fund and the Public Account of the Republic

85. Regulation of public moneys

86. Moneys payable to Public Account of the Republic

87. Annual financial statement

88. Charges on Consolidated Fund

89. Procedure relating to annual financial statement

90. Appropriation Act

91. Supplementary and excess grants

92. Votes on account, votes of credit, etc.

92A. [Omitted]

CHAPTER III — ORDINANCE MAKING POWER

93. Ordinance making power

PART VI

THE JUDICIARY

CHAPTER I — THE SUPREME COURT

94. Establishment of Supreme Court

95. Appointment of Judges

96. Tenure of office of Judges

অনুচ্ছেদ ঃ

৯৭। অস্থায়ী প্রধান বিচারপতি নিয়োগ
৯৮। সুপ্রীম কোর্টের অতিরিক্ত বিচারকগণ
৯৯। বিচারকগণের অক্ষমতা
১০০। সুপ্রীম কোর্টের আসন
১০১। হাইকোর্ট বিভাগের এখতিয়ার
১০২। কতিপয় আদেশ ও নির্দেশ প্রভৃতি দানের ক্ষেত্রে হাইকোর্ট বিভাগের ক্ষমতা
১০৩। আপীল বিভাগের এখতিয়ার
১০৪। আপীল বিভাগের পরোয়ানা জারী ও নির্বাহ
১০৫। আপীল বিভাগ কর্তৃক রায় বা আদেশ পুনর্বিবেচনা
১০৬। সুপ্রীম কোর্টের উপদেষ্টামূলক এখতিয়ার
১০৭। সুপ্রীম কোর্টের বিধিপ্রণয়ন–ক্ষমতা
১০৮। "কোর্ট অব্ রেকর্ড" রূপে সুপ্রীম কোর্ট
১০৯। আদালতসমূহের উপর তত্ত্বাবধান ও নিয়ন্ত্রণ
১১০। অধস্তন আদালত হইতে হাইকোর্ট বিভাগে মামলা স্থানান্তর
১১১। সুপ্রীম কোর্টের রায়ের বাধ্যতামূলক কার্যকরতা
১১২। সুপ্রীম কোর্টের সহায়তা
১১৩। সুপ্রীম কোর্টের কর্মচারীগণ

২য় পরিচ্ছেদ—অধস্তন আদালত

১১৪। অধস্তন আদালতসমূহ প্রতিষ্ঠা
১১৫। অধস্তন আদালতে নিয়োগ
১১৬। অধস্তন আদালতসমূহের নিয়ন্ত্রণ ও শৃঙ্খলা
১১৬ক। বিচার বিভাগীয় কর্মচারীগণ বিচারকার্য পালনের ক্ষেত্রে স্বাধীন

৩য় পরিচ্ছেদ—প্রশাসনিক ট্রাইব্যুনাল

১১৭। প্রশাসনিক ট্রাইব্যুনালসমূহ

Article :

97. Temporary appointment of Chief Justice

98. Additional Supreme Court judges

99. Disabilities of judges

100. Seat of Supreme Court

101. Jurisdiction of High Court Division

102. Powers of High Court Division to issue certain orders and directions, etc.

103. Jurisdiction of Appellate Division

104. Issue and execution of processes of Appellate Division

105. Review of judgments or orders by Appellate Division

106. Advisory jurisdiction of Supreme Court

107. Rule making power of the Supreme Court

108. Supreme Court as court of record

109. Superintendence and control over courts

110. Transfer of cases from subordinate courts to High Court Division

111. Binding effect of Supreme Court judgments

112. Action in aid of Supreme Court

113. Staff of Supreme Court

CHAPTER II — SUBORDINATE COURTS

114. Establishment of subordinate courts

115. Appointments to subordinate courts

116. Control and discipline of subordinate courts

116A. Judicial officers to be independent in the exercise of their functions

CHAPTER III — ADMINISTRATIVE TRIBUNALS

117. Administrative tribunals

অনুচ্ছেদ ঃ

ষষ্ঠ-ক ভাগ—জাতীয় দল—[বিলুপ্ত]

সপ্তম ভাগ

নির্বাচন

১১৮। নির্বাচন কমিশন প্রতিষ্ঠা
১১৯। নির্বাচন কমিশনের দায়িত্ব
১২০। নির্বাচন কমিশনের কর্মচারীগণ
১২১। প্রতি এলাকার জন্য একটি মাত্র ভোটার-তালিকা
১২২। ভোটার-তালিকায় নামভুক্তির যোগ্যতা
১২৩। নির্বাচন অনুষ্ঠানের সময়
১২৪। নির্বাচন সম্পর্কে সংসদের বিধান প্রণয়নের ক্ষমতা
১২৫। নির্বাচনী আইন ও নির্বাচনের বৈধতা
১২৬। নির্বাচন কমিশনকে নির্বাহী কর্তৃপক্ষের সহায়তাদান

অষ্টম ভাগ

মহা হিসাব-নিরীক্ষক ও নিয়ন্ত্রক

১২৭। মহা হিসাব-নিরীক্ষক পদের প্রতিষ্ঠা
১২৮। মহা হিসাব-নিরীক্ষকের দায়িত্ব
১২৯। মহা হিসাব-নিরীক্ষকের কর্মের মেয়াদ
১৩০। অস্থায়ী মহা হিসাব-নিরীক্ষক
১৩১। প্রজাতন্ত্রের হিসাব-রক্ষার আকার ও পদ্ধতি
১৩২। সংসদে মহা হিসাব-নিরীক্ষকের রিপোর্ট উপস্থাপন

নবম ভাগ

বাংলাদেশের কর্মবিভাগ

১ম পরিচ্ছেদ—কর্মবিভাগ

১৩৩। নিয়োগ ও কর্মের শর্তাবলী
১৩৪। কর্মের মেয়াদ
১৩৫। অসামরিক সরকারী কর্মচারীদের বরখাস্ত প্রভৃতি
১৩৬। কর্মবিভাগ পুনর্গঠন

Article :

PART VIA–THE NATIONAL PARTY–[OMITTED]

PART VII

ELECTIONS

118. Establishment of Election Commission

119. Functions of Election Commission

120. Staff of Election Commission

121. Single electoral roll for each constituency

122. Qualifications for registration as voter

123. Time for holding elections

124. Parliament may make provision as to elections

125. Validity of election law and elections

126. Executive authorities to assist Election Commission.

PART VIII

THE COMPTROLLER AND AUDITOR-GENERAL

127. Establishment of office of Auditor-General

128. Functions of Auditor-General

129. Term of office of Auditor-General

130. Acting Auditor-General

131. Form and manner of keeping public accounts

132. Reports of Auditor-General to be laid before Parliament

PART IX

THE SERVICES OF BANGLADESH

CHAPTER I — SERVICES

133. Appointment and conditions of service

134. Tenure of office

135. Dismissal, etc., of civilian public officers.

136. Reorganisation of service

অনুচ্ছেদ ঃ

২য় পরিচ্ছেদ—সরকারী কর্ম কমিশন

১৩৭। কমিশন-প্রতিষ্ঠা

১৩৮। সদস্য নিয়োগ

১৩৯। পদের মেয়াদ

১৪০। কমিশনের দায়িত্ব

১৪১। বার্ষিক রিপোর্ট

নবম-ক ভাগ

জরুরী বিধানাবলী

১৪১ক। জরুরী-অবস্থা ঘোষণা

১৪১খ। জরুরী-অবস্থার সময় সংবিধানের কতিপয় অনুচ্ছেদের বিধান স্থগিতকরণ

১৪১গ। জরুরী-অবস্থার সময় মৌলিক অধিকারসমূহ স্থগিতকরণ

দশম ভাগ

সংবিধান-সংশোধন

১৪২। সংবিধানের বিধান সংশোধনের ক্ষমতা

একাদশ ভাগ

বিবিধ

১৪৩। প্রজাতন্ত্রের সম্পত্তি

১৪৪। সম্পত্তি ও কারবার প্রভৃতি প্রসঙ্গে নির্বাহী কর্তৃত্ব

১৪৫। চুক্তি ও দলিল

১৪৫ক। আন্তর্জাতিক চুক্তি

১৪৬। বাংলাদেশের নামে মামলা

১৪৭। কতিপয় পদাধিকারীর পারিশ্রমিক প্রভৃতি

১৪৮। পদের শপথ

Article :

CHAPTER II — PUBLIC SERVICE COMMISSIONS

137. Establishment of Commissions

138. Appointment of members

139. Term of office

140. Functions of Commissions

141. Annual report

PART IXA

EMERGENCY PROVISIONS

141A. Proclamation of Emergency

141B. Suspension of provisions of certain articles during emergencies

141C. Suspension of enforcement of fundamental rights during emergencies

PART X

AMENDMENT OF THE CONSTITUTION

142. Power to amend any provision of the Constitution

PART XI

MISCELLANEOUS

143. Property of the Republic

144. Executive authority in relation to property, trade, etc.

145. Contracts and deeds

145A. International treaties

146. Suits in name of Bangladesh

147. Remuneration, etc., of certain officers

148. Oaths of office

অনুচ্ছেদ ঃ

১৪৯। প্রচলিত আইনের হেফাজত

১৫০। ক্রান্তিকালীন ও অস্থায়ী বিধানাবলী

১৫১। রহিতকরণ

১৫২। ব্যাখ্যা

১৫৩। প্রবর্তন, উল্লেখ ও নির্ভরযোগ্য পাঠ

তফসিল

প্রথম তফসিল — অন্যান্য বিধান সত্ত্বেও কার্যকর আইন

দ্বিতীয় তফসিল — রাষ্ট্রপতি-নির্বাচন–[বিলুপ্ত]

তৃতীয় তফসিল — শপথ ও ঘোষণা

চতুর্থ তফসিল — ক্রান্তিকালীন ও অস্থায়ী বিধানাবলী

পরিশিষ্টসমূহ

পরিশিষ্ট–১

স্বাধীনতার ঘোষণাপত্র [অনুদিত]

[ইংরেজী পাঠে অন্তর্ভুক্ত APPENDIX II and III অর্থাৎ যথাক্রমে Laws Continuance Enforcement Order (APPENDIX II) এবং Provisional Constitution of Bangladesh Order, 1972 (APPENDIX III) শুধু ইংরেজী ভাষায় প্রণীত হয়। উহাদের বাংলা পাঠ প্রণীত হয় নাই।]

পরিশিষ্ট–৪

সংবিধান (প্রথম সংশোধন) আইন, ১৯৭৩ (১৯৭৩ সনের ১৫নং আইন)।

পরিশিষ্ট–৫

সংবিধান (দ্বিতীয় সংশোধন) আইন, ১৯৭৩ (১৯৭৩ সনের ২৪নং আইন)।

পরিশিষ্ট–৬

সংবিধান (তৃতীয় সংশোধন) আইন, ১৯৭৪ (১৯৭৪ সনের ৭৪নং আইন)।

পরিশিষ্ট–৭

সংবিধান (চতুর্থ সংশোধন) আইন, ১৯৭৫ (১৯৭৫ সনের ২নং আইন)।

পরিশিষ্ট–৮

সংবিধান (পঞ্চম সংশোধন) আইন, ১৯৭৯ (১৯৭৯ সনের ১নং আইন)।

পরিশিষ্ট–৯

সংবিধান (ষষ্ঠ সংশোধন) আইন, ১৯৮১ (১৯৮১ সনের ১৪নং আইন)।

পরিশিষ্ট–১০

সংবিধান (সপ্তম সংশোধন) আইন, ১৯৮৬ (১৯৮৬ সনের ১নং আইন)।

পরিশিষ্ট–১১

সংবিধান (অষ্টম সংশোধন) আইন, ১৯৮৮ (১৯৮৮ সনের ৩০নং আইন)।

পরিশিষ্ট–১২

সংবিধান (নবম সংশোধন) আইন, ১৯৮৯ (১৯৮৯ সনের ৩৮নং আইন)।

পরিশিষ্ট–১৩

সংবিধান (দশম সংশোধন) আইন, ১৯৯০ (১৯৯০ সনের ৩৮নং আইন)।

পরিশিষ্ট–১৪

সংবিধান (একাদশ সংশোধন) আইন, ১৯৯১ (১৯৯১ সনের ২৪নং আইন)।

Article :

149. Saving for existing laws

150. Transitional and temporary provisions

151. Repeals

152. Interpretation

153. Commencement, citation and authenticity

SCHEDULES

FIRST SCHEDULE – Laws effective notwithstanding other provisions

SECOND SCHEDULE –[Omitted]

THIRD SCHEDULE – Oaths and affirmations

FOURTH SCHEDULE – Transitional and temporary provisions

APPENDICES

Appendix – I
Proclamation of Independence

Appendix – II
Laws Continuance Enforcement Order

Appendix–III
Provisional Constitution of Bangladesh Order, 1972

Appendix–IV
Constitution (First Amendment) Act, 1973 (Act XV of 1973).

Appendix–V
Constitution (Second Amendment) Act, 1973 (Act XXIV of 1973).

Appendix–VI
Constitution (Third Amendment) Act, 1974 (Act LXXIV of 1974).

Appendix–VII
Constitution (Fourth Amendment) Act, 1975 (Act II of 1974).

Appendix–VIII
Constitution (Fifth Amendment) Act, 1979 (Act I of 1979).

Appendix–IX
Constitution (Sixth Amendment) Act, 1981 (Act XIV of 1981).

Appendix–X
Constitution (Seventh Amendment) Act, 1986 (Act I of 1986).

Appendix–XI
Constitution (Eighth Amendment) Act, 1988 (Act XXX of 1988).

Appendix–XII
Constitution (Ninth Amendment) Act, 1989 (Act XXXVIII of 1989).

Appendix XIII
Constitution (Tenrth Amendment) Act, 1990 (Act XXXVIII of 1990).

Appendix XIV
Constitution (Eleventh Amendment) Act, 1991 (Act XXIV of 1991).

পরিশিষ্ট—১৫
সংবিধান (দ্বাদশ সংশোধন) আইন, ১৯৯১ (১৯৯১ সনের ২৮নং আইন)।

পরিশিষ্ট—১৬
সংবিধান (ত্রয়োদশ সংশোধন) আইন, ১৯৯৬ (১৯৯৬ সনের ১নং আইন)।

[ইংরেজী পাঠে অন্তর্ভুক্ত APPENDIX XVII হইতে APPENDIX XXIV শুধু ইংরেজী ভাষায় প্রণীত হয়। উহাদের বাংলা পাঠ প্রণীত হয় নাই।]

APPENDIX–XV
Constitution (Twelfth Amendment Act, 1991 (Act XXVIII of 1991)

APPENDIX–XVI
Constitution (Tirteenth Amendment Act, 1996 (Act I of 1996)

APPENDIX–XVII
Proclamation
The 8th November, 1975

APPENDIX–XVIII
Second Proclamation (Third Amendment) Order, 1975
(Second Proclamation Order No. III of 1975)

APPENDIX–XIX
Second Proclamation (Fourth Amendment) Order, 1976
(Second Proclamation Order No. I of 1976)

APPENDIX–XX
Second Proclamation (Sixth Amendment) Order, 1976
(Second Proclamation Order No. III of 1976)

APPENDIX–XXI
Second Proclamation (Seventh Amendment) Order, 1976
(Second Proclamation Order No. IV of 1976)

APPENDIX–XXII
Proclamations (Amendment) Order, 1977
(Proclamations Order No. I of 1977)

APPENDIX–XXIII
Second Proclamation (Tenth Amendment) Order, 1977
(Second Proclamation Order No. I of 1977)

APPENDIX–XXIV
Second Proclamation (Fifteenth Amendment) Order, 1978
(Second Proclamation Order No. IV of 1978)

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের সংবিধান